

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 17

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Taten des Mutes und der Liebe beweisen die Würde des Menschen. (Lavater.)*

*Der gute Wille oder das gute Wollen ist das Kostbarste in dem Menschen.*

*(Fénelon.)*

*Nicht wer viel hat, ist reich, sondern wer wenig bedarf. (Salomon Gessner.)*

## Der Frachter „Cold Harbor“

wird, zur Abreise bereit, von Schleppern an den Rand der Docks gebracht, wo er die Flut abwarten muss, um in die offene See zu stechen. Oberdeck und Schiffsfanken sind mit grossen, weit sichtbaren roten Kreuzen versehen. — Le cargo «Cold Harbor» est prêt à partir. Il est amené à la limite des docks par des remorqueurs ou il doit attendre la marée haute pour prendre la mer. De grandes croix rouges, visibles de loin, sont peintes sur le pont supérieur et les flancs du bateau.

Al termine, poi, della giornata operosa — ognuna al proprio posto, assolvendo interamente l'umile, grande dovere quotidiano — lo spirito partecipa con piena adesione e perfetta letizia a una ora di sana allegria. E son serate canore o teatrali, sotto lo sguardo paternamente benevole del superiore; sono chiare conferenze che, attraverso la lirica e la storia, ci infiammano di «carità del natio loco».

Due date noi ricorderemo sempre, con commozione ed orgoglio: 9 sett., la visita del Generale; 14 sett., il giuramento.

9 settembre. Una notizia inattesa e gaudiosa si diffonde veloce nel castello: il Generale è nelle vicinanze e vien a farci visita. E' la prima volta che il Capo dell'Esercito si reca ad ispezionare un corso d'istruzione dei S. C. F., e questo privilegio tocca a noi Ticinesi. Peccato che proprio oggi il tempo sia cambiato: non più la dolcezza morbida e solatia degli ultimi giorni dell'estate che muore, ma una nebbia bassa e fitta e buia che avvolge il castello e lo isola ancor più; ma una pioggerella fine ed insistente che fa piangere i vecchi alberi del parco. Momenti di trepida, gioiosa, impaziente attesa. Le otto: l'Ospite giunge, accompagnato dai suoi ufficiali. La compagnia è pronta per il lavoro. Si va sul campo, sfilando davanti a Lui, che ci guarda con occhio paterno e severo insieme. Ci raggiunge sul campo, si interessa di tutto, ha parole di lode. Siamo emozionati: sta davanti a noi la personificazione della Patria, il capo del nostro Esercito, cui tutto il popolo guarda con fiducia.

Piove sempre più. Che importa? Chi se ne accorge? La compagnia riunita canta per far onore all'Ospite, per ringraziarlo d'esser venuto fra noi. Il generale sorride, approva, si compiace.

Noi siamo ticinesi — amiam la libertà,  
il vasto ciel d'Italia — l'elveta dignità.  
La sacra nostra terra — 'na rude stirpe serra,  
è stirpe di montagna — fiera anche in povertà,  
è stirpe di montagna — avvezza a libertà.

Dopo una visita minuziosa da per tutto, l'ospite riparte. La compagnia, schierata all'uscita, è pronta sull'attenti; ma dentro è fremente di entusiasmo. E, all'ultimo momento, quando la potente macchina varca il cancello, un grido vibrante di amor patrio esplose: «Viva il Generale! Viva la Svizzera!»

14 settembre. Ultimo giorno di questo I° Corso di istruzione dei S. C. F. del Ticino. Alle 11 del mattino c'è la cerimonia del giuramento. La compagnia è schierata sul campo, per quel rito semplice, austero che consacra la nostra devozione alla Patria. Nel silenzio vibrante di attesa e di commozione, l'ufficiale legge il decalogo militare. Una pausa. Il ten. colonnello scandisce la formula e ci invita a giurare. Duecento mani si alzano nel gesto sacro, duecento voci gridano, ferme e commosse, la parola sacra: — Giuro! —

Un'altra pausa, piena di solennità.

Ora, noi siamo soldati di Svizzera.

Poi, le note dell'Inno patrio si innalzano gravi e frementi verso il sole di Dio.

*Complementare.*

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Abgeordnetenversammlung

Wir erlauben uns, unsern Samariterfreunden in Erinnerung zu rufen, dass die Abgeordnetenversammlung Samstag, 17. Mai, 15 Uhr, in Bellinzona stattfinden wird.

Da uns die Berichte zahlreicher Sektionen verspätet zugekommen sind, konnte der Gesamtbericht des SSB noch nicht fertiggestellt werden. Weil das Datum der diesjährigen Abgeordnetenversammlung früher als üblich angesetzt werden musste, um noch von den Sonntagsbilletten Gebrauch machen zu können, wird es leider nicht möglich sein, die Einladungen unseren Sektionen innert der statistischen Frist von vier Wochen vor der Versammlung zuzustellen. Wir bitten, diese unliebsame Verzögerung gütigst zu entschuldigen, die auf die erwähnten Umstände zurückzuführen ist.

Wir möchten indessen unseren Sektionen empfehlen, schon jetzt ihre Abgeordneten zu bestimmen, damit uns die Anmeldeformulare, welche anfangs Mai versandt werden, prompt zurückgeschickt werden können.

### Assemblée des délégués

Nous nous permettons de rappeler à nos amis samaritains que l'Assemblée des délégués aura lieu samedi, 17 mai, à 15 h. à Bellinzona.

Les rapports de nombreuses sections nous étant parvenus tardivement, le rapport général de l'A. S. S. n'a pas encore pu être terminé. Comme la date de l'Assemblée de cette année a dû être avancée, afin de pouvoir profiter encore des billets du dimanche, les invitations ne pourront pas être remises à nos sections dans le délai statutaire, soit quatre semaines avant l'Assemblée. Nous prions de bien vouloir excuser ce retard involontaire dû aux circonstances mentionnées.

Cependant nous tenons à recommander à nos sections de désigner leurs délégués déjà maintenant, afin de pouvoir nous retourner promptement les formulaires d'inscriptions qui seront expédiés au commencement du mois de mai.

### Samariterhilfslehrekurs Chur

Die Schlussprüfung wird Sonntag, 27. April, 9 Uhr, im Quaderschulhaus in Chur stattfinden.

Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen (Preis Fr. 3.— ohne Getränke) im Hotel «Stern» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens Freitag, 25. April, beim Verbandssekretariat anzumelden.

## Betrifft Woldecken

Wir teilen unseren Samariterfreunden mit, dass wir in zirka 3—4 Wochen wieder eine beschränkte Anzahl Woldecken zum Preise von Fr. 22.50 liefern können.

Betreffend der Verwendung dieser Decken verweisen wir auf die in Nr. 1 «Das Rote Kreuz» erfolgten Mitteilungen.

## Concerne couvertures de laine

Nous donnons connaissance à nos sections que nous pourrions de nouveau livrer dans 3 à 4 semaines un nombre restreint de couvertures de laine au prix de fr. 22.50.

En ce qui concerne l'usage de ces couvertures, nous renvoyons nos amis samaritains à nos communications publiées dans le n° 1 de notre périodique *La Croix-Rouge*.

## Aus der Tätigkeit der Zweigvereine des Schweizerischen Roten Kreuzes

### Zweigverein Thur-Sitter

Generalversammlung: Sonntag, 27. April, 15 Uhr, im Hotel «Landhaus» in Wil. Traktanden: Die statutarischen. Berichte über die durchgeführten Sammelaktionen und die Hilfe für das Internationale Rote Kreuz. Referat von H. Olgiati, Bern, über: «Unsere Internierten.» Restaurationsgelegenheit. Anschliessend gemütliche Unterhaltung. Der Besuch seitens sämtlicher Sektionen ist Ehrensache.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aarberg. S.-V. Monatsübung: Dienstag, 29. April, 20 Uhr, im Primarschulhaus.

Amt und Limmattal, Samaritervereinigung. Verbandsvortrag: Samstag, 26. April, 20 Uhr, im Saale des Hotel «Flora» in Altstetten. Thema: «Die Bedrohung der Zivilbevölkerung durch den Gaskrieg. Wirkung der chemischen Kampfmittel auf den menschlichen Körper und Bekämpfungsmassnahmen.» Referent: Prof. Dr. G. Töndury, Zürich. Alle Sektionen werden erwartet.

Basel, Kleinbasel. S.-V. Nächste praktische Uebung: Mittwoch, 7. Mai, 20 Uhr, in der Aula der Wettsteinschule. Thema: Samariterposten. Uebungsleitung: E. Schwörer. Samariterinnen, vergesst das Arbeitskränzchen nicht. Jeden Montag, 20 Uhr, Zusammenkunft in der Turnhalle der Wettsteinschule.

Basel, Samariterinnenverein. Wir bitten unsere Mitglieder, sich an der Sammlung für das Internationale Komitee vom Rote Kreuz nach Möglichkeit zu beteiligen und ihre Anmeldekarte sofort zu senden.

Basel, St. Johann. S.-V. Wir laden unsere Aktiven, Passiven und Freunde zu einer ganztägigen Maiwanderung ein auf Donnerstag, 1. Mai: Aesch—Hochwald—Gempfen—Sichtern—Liestal. Sammlung Schalterhalle des Bahnhofes SBB, 8.50 Uhr. Ausflugsbillett Grellingen—Liestal (Fr. 1.15) selbst lösen. Abfahrt nach Aesch 9.05 Uhr. Rück- sackverpflegung. Marschdauer zirka fünf Stunden. Bei Regenwetter wird der Ausflug auf Sonntag, 4. Mai, verschoben. Eventuell Auskunft Telefon 4 93 44 (Groschupf). Wir hoffen auf zahlreiche Beteiligung. — Monatsübung: Dienstag, 6. Mai, 20 Uhr, im Pestalozzischulhaus: Arbeit nach Diagnosenkarten. — In den nächsten Tagen wird ein Zirkular des Internationalen Komitees vom Rote Kreuz zum Versand kommen, betreffend Haussammlung und Abzeichenverkauf. Wir bitten, demselben ihre Aufmerksamkeit zu schenken.

Aarau. S.-V. Donnerstag, 24. April, 20 Uhr, im Primarschulhaus Zusammenkunft betr. Besprechung der bevorstehenden Sammlung für das Internationale Rote Kreuz. Nur für Aarau. Anschliessend Vortrag von Dr. Fischer. Wir erwarten alle!

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Nächsten Samstag, 26. April, 20 Uhr, im Hotel «Flora», Altstetten, Vortrag von Prof. Dr. G. Töndury, Zürich, über «Die Bedrohung der Zivilbevölkerung durch den Gaskrieg. Wirkung der chemischen Kampfmittel auf den menschlichen Körper und Bekämpfungsmassnahmen.» (Siehe auch Einsendung der S.-V. Amt und Limmattal.) Unsere Mitglieder sind zu diesem sehr lehrreichen Vortrag freundlich eingeladen. Wir erwarten grosse Beteiligung. — Der Krankenpflegekurs hat begonnen. Letzter Anmelde-termin heute abend, 19.45 Uhr, im Albisriederhaus.



## Gaben des amerikanischen Roten Kreuzes

Vier Tage lang luden 120 Dockarbeiter die Naturalgaben des Amerikanischen Roten Kreuzes zugunsten der notleidenden Kinder Spaniens und des besetzten Frankreichs auf den vom Amerikanischen Rote Kreuz gemieteten Frachtdampfer «Cold Harbor». — Pendant quatre jours, 120 dockers chargèrent sur le cargo «Cold Harbor», loué par la Croix-Rouge américaine, les dons de celle-ci aux enfants nécessiteux d'Espagne et de France occupée.

Bernischer Samariterinnenverein. Flickabende unseres Vereins für Bäuerinnen jeden Dienstag, von 19.45—21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus, Gutenbergstrasse 4. Mit der Arbeit ist am 15. April begonnen worden, doch haben sich dazu viel zu wenig Mitglieder eingefunden. Arbeit ist für Geübte und Ungeübte vorhanden. Kein Mitglied entziehe sich diesem Dienst am Nächsten. — Donnerstag, 24. April, 19.45 Uhr, Monatsübung im Schulhaus Monbijou, Arbeitszimmer, Sulgeneckstrasse 26. Es werden die Fixationsverbände durchgenommen. Vollzähliges Erscheinen der Mitglieder wird erwartet. Diejenigen Mitglieder, welche die Anmeldebogen für die Sammelaktion und Abzeichenverkauf für das Internationale Rote Kreuz an Dr. W. Raaflaub, Präsident, nicht eingesandt haben, mögen denselben noch bis Freitag, 25. April, einsenden. — Adressänderungen und Reklamationen für das «Rote Kreuz» an Frl. Bertha Burri, Effingerstrasse 69.

Bern, Samariterverein. Sektion Länggass-Brückfeld. S.-V. Wiederbeginn der Strickabende: Dienstag, 29. April, 20 Uhr, im Oberseminar. Von nun an wieder alle 14 Tage. Erscheint bitte vollzählig! Neue Helferinnen (auch Angehörige oder Bekannte der Mitglieder) sind willkommen.

— Sektion Mattenhof-Weissenbühl. Nächste Uebung: Dienstag, 29. April, 20 Uhr, im Lokal, Schulhaus Monbijou, Zimmer 3. Thema: Fixationen. Der Jahresbeitrag pro 1941 beträgt Fr. 3.50 und kann an den Uebungen bezahlt werden. Anfangs Juli findet unsere Reise ins Lötschental mit Besichtigung der Kohlenmine und anschliessender Uebung statt. Näheres hierüber folgt später. Anmeldungen sind schon jetzt erwünscht und können an den Uebungen erfolgen. Für die Geldsammlung vom 28. April bis 24. Mai und den Abzeichenverkauf zugunsten des Internationalen Roten Kreuzes benötigt unsere Sektion eine grössere Anzahl Samariterinnen und Samariter. Es ist unsere Pflicht, bei dieser Aktion mitzuhelfen. Anmeldungen mit Angabe, ob für Geldsammlung oder Abzeichenverkauf sind umgehend dem Präsidenten W. Angst, Waaghausgasse 7, einzusenden.

Bern, Nordquartier. S.-V. IV. Samariterübung: Donnerstag, 24. April, 20 Uhr. Lokal: Primarschulhaus Spitalacker, Zimmer 53, 3. St. Leitung: Hilfslehrer Uetz. Bitte pünktlich erscheinen! Die Entrichtung des Jahresbeitrages nicht vergessen! — Voranzeige: Samstag, 3. Mai, 19.45 Uhr, findet im Café «Waldhorn» unsere Halbjahresversammlung statt. Alles Nähere ist ersichtlich im Zirkular, das den Mitgliedern in den nächsten Tagen zugestellt wird. Reserviert diesen Abend schon jetzt!